

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики об изучении русского языка во Французской Республике и французского языка в Российской Федерации

Постановление · № 746 · от 08.12.2004 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 8 декабря 2004 г. N 746

г. Москва

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики об изучении русского языка во Французской Республике и французского языка в Российской Федерации

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством образования и науки Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации и другими федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Французской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики об изучении русского языка во Французской Республике и французского языка в Российской Федерации (прилагается).

Поручить Министерству образования и науки Российской Федерации провести переговоры с Французской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации М.Фрадков

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и
Правительством Французской Республики об изучении
русского языка во Французской Республике
и французского языка в Российской Федерации

Правительство Российской Федерации и Правительство Французской Республики, далее именуемые Сторонами,

руководствуясь положениями Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики о культурном сотрудничестве от 6 февраля 1992 г., основываясь на положениях Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики по облегчению на взаимной основе условий въезда, поездок и выезда граждан Российской Федерации и граждан Французской Республики от 15 июня 2004 г.,

учитывая успешные традиции культурного сотрудничества между Российской Федерацией и Французской Республикой,

стремясь укреплять и развивать двусторонние связи в области образования и культуры, способствующие развитию сотрудничества обоих государств,

считая, что сотрудничество в области изучения языков и культуры является необходимым и одним из

важных элементов взаимопонимания и дружественных отношений между народами Российской Федерации и Французской Республики,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны обязуются содействовать преподаванию и изучению соответственно:
русского языка в средних и высших учебных заведениях Французской Республики,
французского языка в образовательных учреждениях общего и профессионального образования Российской Федерации.

Статья 2

Стороны, стремясь содействовать созданию условий, благоприятствующих изучению русского языка во Французской Республике и французского языка в Российской Федерации, рассматривают возможность дальнейшего распространения и углубления изучения русского языка в образовательных учреждениях Французской Республики и французского языка в образовательных учреждениях Российской Федерации.

Статья 3

Стороны содействуют мобильности граждан своих государств, включая обмены учащимися, студентами и другими гражданами, которые владеют языком в той или иной степени, в целях совершенствования знаний языка и культуры государства другой Стороны.
Стороны прилагают усилия для организации обменов школьниками и студентами, не владеющими языком государства другой Стороны, в частности студентами неязыковых специальностей, в целях развития у них интереса к изучению русского и французского языков.

Статья 4

Стороны рассматривают возможность введения изучения русского и французского языков в учебные программы начальной профессиональной подготовки во Французской Республике и образовательных учреждений начального и среднего профессионального образования в Российской Федерации, а также в учебные программы образовательных учреждений дополнительного профессионального образования для специалистов, в частности в области российско-французского экономического и торгового сотрудничества.

Статья 5

Стороны оказывают содействие расширению партнерских связей на основе прямых договоров между образовательными учреждениями всех уровней и типов.

Статья 6

Стороны содействуют на регулярной основе обмену специалистами и научными работниками для чтения лекций и проведения семинаров в области русского языка и литературы, для повышения профессиональной квалификации и культурного уровня в образовательных учреждениях Французской Республики, а также в области французского языка и культуры - в образовательных учреждениях Российской Федерации.

Статья 7

Стороны содействуют проведению совместных научных исследований, обмену опытом и информацией в области учебно-методических и педагогических материалов, новых технологий преподавания, в том числе дистанционного обучения, инноваций, мультимедийных носителей, а также использованию библиотек в качестве ресурсных центров для изучения языка и культуры государства другой Стороны.

Статья 8

Стороны поощряют проведение в своих государствах различных мероприятий в целях более широкого распространения русского и французского языков, литературы и культуры России и Франции, а также привлечение к участию в этих мероприятиях учащихся, студентов и молодежи.
Стороны оказывают поддержку общественным и другим организациям, целью которых является

популяризация русского и французского языков в государстве другой Стороны, развитие культурных связей между двумя странами.

Статья 9

Стороны в соответствии с национальным законодательством и с учетом законодательства государства другой Стороны оказывают содействие работе Российского центра науки и культуры в Париже, Французского культурного центра в Москве, Французского института Санкт-Петербурга, а также "Альянс Франсез" в регионах, а также работе региональных центров французского языка в Российской Федерации, других государственных и общественных организаций государств Сторон, способствующих распространению русского и французского языков.

Статья 10

Настоящее Соглашение не исключает других форм сотрудничества, представляющих взаимный интерес, которые в случае необходимости могут быть согласованы Сторонами или уполномоченными ими на то государственными органами.

Статья 11

Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет и вступает в силу с даты его подписания. В дальнейшем действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на последующие 5-летние периоды, если ни одна из Сторон не менее чем за 6 месяцев до истечения соответствующего периода не уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в " " 2004 г. в двух экземплярах, каждый на русском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Французской Республики
